

V

(Anunțuri)

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

CURTEA DE JUSTIȚIE

Hotărârea Curții (Camera a opta) din 29 octombrie 2009 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Finanzgericht Düsseldorf — Germania) — Dinter GmbH/Hauptzollamt Düsseldorf (C-522/07), Europol Frost-Food GmbH/Hauptzollamt Krefeld (C-65/08)

(Cauzele conexate C-522/07 și C-65/08) ⁽¹⁾

[**Tariful vamal comun — Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 — Nomenclatură combinată — Clasificare tarifară — Validitate — Notă complementară — Concentrat de suc de mere**]

(2009/C 312/02)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Finanzgericht Düsseldorf

Părțile din acțiunea principală

Reclamante: Dinter GmbH (C-522/07), Europol Frost-Food GmbH (C-65/08)

Pârâte: Hauptzollamt Düsseldorf (C-522/07), Hauptzollamt Krefeld (C-65/08)

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Finanzgericht Düsseldorf — Interpretarea și validitatea notei complementare 5 litera (b) de la capitolul 20 al anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun (JO L 256, p. 1, Ediție specială 02/vol. 4, p. 3), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1810/2004 al Comisiei din 7 septembrie 2004 (JO L 327, p. 1) — Concentrat de suc de mere pur cu o valoare Brix de 66.8 și care nu conține zahăr adăugat — Clasificarea acestui produs la subpoziția tarifară 2009 79 99 (suc de mere care nu conține zahăr adăugat) sau la subpoziția 2106 90 98 (alte preparate alimentare nedenumite și necuprinse în altă parte) — Limitele puterilor conferite Comisiei în temeiul articolului 9 din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului pentru a preciza conținutul pozițiilor tarifare

Dispozitivul

Nota complementară 5 litera (b) din capitolul 20 din anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun, care rezultă din Regulamentul (CE) nr. 1776/2001 al Comisiei din 7 septembrie 2001, din Regulamentul (CE) nr. 2031/2001 al Comisiei din 6 august 2001 și din Regulamentul (CE) nr. 1810/2004 al Comisiei din 7 septembrie 2004 de modificare a anexei I la Regulamentul nr. 2658/87, nu este validă în măsura în care exclude sucurile de mere naturale concentrate de la poziția 2009.

⁽¹⁾ JO C 37, 9.2.2008.
JO C 107, 26.4.2008.

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 29 octombrie 2009 — Comisia Comunităților Europene/Republica Federală Germania

(Cauza C-536/07) ⁽¹⁾

(Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Contracte de achiziții publice de lucrări — Directiva 93/37/CEE — Contract între o entitate publică și o întreprindere privată privind închirierea către cea dintâi a unor pavilioane de expunere care urmează să fie construite de cea de a doua — Remunerație pentru întreprinderea privată prin plata unei chirii lunare timp de 30 de ani)

(2009/C 312/03)

Limba de procedură: germana

Părțile

Reclamantă: Comisia Comunităților Europene (reprezentanți: D. Kukovec și R. Sauer, agenți)

Pârâtă: Republica Federală Germania (reprezentanți: M. Lumma, J. Möller, agenți, H.-J. Prieß, Rechtsanwalt)

Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Încălcarea articolului 7 coroborat cu articolul 11 din Directiva 93/37/CEE a Consiliului din 14 iunie 1993 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări (JO L 199, p. 54) — Neorganizarea unei proceduri deschise de atribuire a unui contract înainte de încheierea unui contract între orașul Köln și o societate de investiții privată având ca obiect închirierea de către oraș, pentru o perioadă determinată de 30 de ani în schimbul unei chirii totale de peste de 600 de milioane de euro, a patru hale de expoziție ce urmau a fi construite de societatea privată menționată în conformitate cu un caiet de sarcini detaliat

Dispozitivul

1. Întrucât orașul Köln a încheiat cu *Grundstücksgesellschaft Köln Messe 15 bis 18 GbR*, devenită *Grundstücksgesellschaft Köln Messe 8-11 GbR*, contractul din 6 august 2004 fără a aplica procedura de atribuire a contractelor de achiziții publice prevăzută de dispozițiile articolului 7 alineatul (4) și ale articolului 11 din Directiva 93/37/CEE a Consiliului din 14 iunie 1993 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, Republica Federală Germania nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul acestor prevederi.
2. Obligă Republica Federală Germania la plata cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 51, 23.2.2008.

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 29 octombrie 2009 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Regeringsrätten — Suedia) — Skatteverket/AB SKF

(Cauza C-29/08) (¹)

[A șasea directivă TVA — Articolele 2, 4, articolul 13 secțiunea B litera (d) punctul 5 și articolul 17 — Directiva 2006/112/CE — Articolele 2, 9, articolul 135 alineatul (1) litera (f) și articolul 168 — Cesiunea de către o societate-mamă a unei filiale și a participației sale într-o societate controlată — Domeniul de aplicare al TVA-ului — Scutire — Prestări de servicii achiziționate în cadrul unor operațiuni de cesiune de acțiuni — Deductibilitatea TVA-ului]

(2009/C 312/04)

Limba de procedură: suedeza

Instanța de trimitere

Regeringsrätten

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Skatteverket

Pârâtă: AB SKF

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Regeringsrätten — Interpretarea articolelor 2 și 4, a articolului 13 secțiunea (B) litera (d) punctul 5 și a articolului 17 din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare (JO L 145, p. 145) precum și a articolelor 2 și 9, a articolului 135 alineatul (1) și a articolului 168 din Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată (JO L 347, p. 1, Ediție specială, 09/vol. 3, p. 7) — Cesiunea, de către o societate-mamă, a filialei și a participației sale într-o altă societate, în vederea restructurării grupului din care face parte — Deducerea TVA-ului achitat pentru prestările de servicii care sunt dobândite de societatea-mamă în cadrul acestor operațiuni de cesiune

Dispozitivul

1. Articolul 2 alineatul (1) și articolul 4 alineatele (1) și (2) din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare, astfel cum a fost modificată prin Directiva 95/7/CE a Consiliului din 10 aprilie 1995, precum și articolul 2 alineatul (1) și articolul 9 alineatul (1) din Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată trebuie interpretate în sensul că o cesiune de către o societate-mamă a totalității acțiunilor unei filiale deținute integral, precum și a participației rămase într-o societate controlată care anterior fusese deținută integral, cărora aceasta le-a furnizat prestări de servicii supuse taxei pe valoarea adăugată, constituie o activitate economică ce intră în domeniul de aplicare al directivelor menționate. Cu toate acestea, în măsura în care cesiunea de acțiuni este asimilată transferului tuturor activelor unei întreprinderi sau al unei părți a acestora, în sensul articolului 5 alineatul (8) din A șasea directivă 77/388, astfel cum a fost modificată prin Directiva 95/7, sau al articolului 19 primul paragraf din Directiva 2006/112, și cu condiția ca statul membru în cauză să fi optat pentru posibilitatea prevăzută de aceste dispoziții, această operațiune nu constituie o activitate economică supusă taxei pe valoarea adăugată.
2. O cesiune de acțiuni, precum cea în cauză în acțiunea principală, trebuie scutită de la plata taxei pe valoarea adăugată în temeiul articolului 13 secțiunea B litera (d) punctul 5 din A șasea directivă 77/388, astfel cum a fost modificată prin Directiva 95/7, precum și al articolului 135 alineatul (1) litera (f) din Directiva 2006/112.